



Winter 2020



CCC INTERPRETER SERIES

MODULES 1&2: JAN 16-17, 2020

MODULES 3&4: FEB 6-7, 2020

MODULE 5: FEBRUARY 20, 2020

**MEDICAL INTERPRETATION
& MEDICAL TERMINOLOGY
(related class):
FEBRUARY 21, 2020**



THURSDAY-FRIDAY, JAN 16-17, 2020

MODULES 1 & 2

Introduction to Professional Medical Interpretation; Ethics & Standards; Interpreting Protocols and Skills

[CLICK HERE TO REGISTER](#)

THURSDAY-FRIDAY, FEB 6-7, 2020

MODULES 3 & 4*

Medical Interpretation: Cultural Awareness; Unconscious Bias; Strategic Mediation; Professional Identity; Medical-Legal Interpretation

[CLICK HERE TO REGISTER](#)

THURSDAY, FEB 20, 2020

MODULE 5*

Medical Interpretation: Standards of Practice; Advocacy; Professional Development and Self-care; Final Series Participant Assessment

[CLICK HERE TO REGISTER](#)

FRIDAY, FEB 21, 2020

MEDICAL TERMINOLOGY

Medical Interpretation and Medical Terminology (any language pairing); Participant Assessment

[CLICK HERE TO REGISTER](#)

DESCRIPTION

This series of five classes, plus a related medical terminology class (for any language pairing), is based on the Cross Cultural Communication (CCC) curricula. The classes are offered to those new to the field of medical interpretation, as well as those looking to improve their medical interpretation skills. The sixth one-day class on medical terminology can also be taken separately by interested medical interpreters or healthcare clinicians.

- **Registration for Modules 1 & 2 must be received by January 2, 2020 so that the series manual (included in the fees) can be ordered in time.**
- **Registration for the Medical Terminology class must be received by February 7, 2020 so that the medical terminology book (included in the fees) can be ordered in time.**

***Only individuals who have completed Modules 1 & 2 may attend Modules 3 & 4 (and Module 5), and must bring their manual (provided at Modules 1 & 2) to the other modules.**

NOTE: Those who are interested in professional medical interpretation are urged to take the entire series of five modules plus the Medical Terminology course. This will award over 40 credit hours, which is required to take either of the two national medical interpreter certification exams.

AUDIENCE

Bilingual individuals who currently provide interpreter services, or plan to provide interpreter services, in any language, in any health or human services setting.

OBJECTIVES

Upon completion of Modules 1-5 and the Medical Terminology class, participants will be able to:

- Discuss the role of a professional medical interpreter
- Cite code of ethics and standards of practice for professional medical interpretation
- Apply appropriate decision-making for advocacy and cultural mediation
- Determine Greek and Latin roots of medical terms in order to interpret effectively in their language pairing



In collaboration with WCMS Foundation, Inc., and the WCMS Interpreter Network (WIN)



MODULES 1 & 2

Introduction to Professional Medical Interpretation; Ethics & Standards; Interpreting Protocols and Skills

JANUARY 16–17, 2020

LOCATION MAHEC Mary C. Nesbitt Biltmore Campus
121 Hendersonville Road, Asheville, NC 28803

DATE Thursday, January 16, 2020
REGISTRATION PROGRAM 8:00 am–8:30 am (*light breakfast provided*)
8:30 am–4:45 pm (*lunch is on your own*)

DATE Friday, January 17, 2020
REGISTRATION PROGRAM 8:00 am–8:30 am (*light breakfast provided*)
8:30 am–4:45 pm (*lunch is on your own*)

SNOW DATES Thursday–Friday, January 23–24, 2020

Registration for Modules 1 & 2 must be received by January 2, 2020 so that the series manual (included in the fees) can be ordered in time.

FEES \$305.00 per person (*includes manual/workbook*)
\$280.00 for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, or Public School Systems; or Students (*includes manual/workbook*)

CREDIT 13.5 Contact Hours and 1.4 CEUs

MODULES 3 & 4*

Medical Interpretation: Cultural Awareness; Unconscious Bias; Strategic Mediation; Professional Identity; Medical-Legal Interpretation

FEBRUARY 6–7, 2020

LOCATION MAHEC Mary C. Nesbitt Biltmore Campus
121 Hendersonville Road, Asheville, NC 28803

DATE Thursday, February 6, 2020
REGISTRATION PROGRAM 8:00 am–8:30 am (*light breakfast provided*)
8:30 am–4:45 pm (*lunch is on your own*)

DATE Friday, February 7, 2020
REGISTRATION PROGRAM 8:00 am–8:30 am (*light breakfast provided*)
8:30 am–4:45 pm (*lunch is on your own*)

SNOW DATES Thursday–Friday, February 13–14, 2020

Early registration fees available through January 30, 2020.

FEES \$265.00 per person or
\$240.00 for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, or Public School Systems; or Students

CREDIT 13.5 Contact Hours and 1.4 CEUs

***PLEASE NOTE** that only individuals who have completed Modules 1 & 2 may attend Modules 3 & 4 (and Module 5), and must bring their manual (provided at Modules 1 & 2) to the other modules.

MODULE 5*

Medical Interpretation: Standards of Practice; Advocacy; Professional Development and Self-care; Final Series Participant Assessment

FEBRUARY 20, 2020

LOCATION MAHEC Mary C. Nesbitt Biltmore Campus
121 Hendersonville Road, Asheville, NC 28803

DATE Thursday, February 20, 2020
REGISTRATION PROGRAM 8:00 am–8:30 am (*light breakfast provided*)
8:30 am–4:45 pm (*lunch is on your own*)

SNOW DATE Thursday, February 27, 2020

Early registration fees available through February 13, 2020.

FEES \$190.00 per person
\$172.00 for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, or Public School Systems; or Students

CREDIT 6.75 Contact Hours and 0.7 CEUs

Medical Interpretation and Medical Terminology (any language pairing); Participant Assessment

FEBRUARY 21, 2020

LOCATION MAHEC Mary C. Nesbitt Biltmore Campus
121 Hendersonville Road, Asheville, NC 28803

DATE Friday, February 21, 2020
REGISTRATION PROGRAM 8:00 am–8:30 am (*light breakfast provided*)
8:30 am–4:45 pm (*lunch is on your own*)

SNOW DATE Friday, February 28, 2020

Registration for the Medical Terminology class must be received by February 7, 2020 so that the medical terminology book (included in the fees) can be ordered in time.

FEES \$240.00 per person (*includes terminology book*)
\$220.00 for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, or Public School Systems; or Students (*includes terminology book*)

CREDIT 6.75 Contact Hours and 0.7 CEUs

This class can be taken separately from the series by interested interpreters or healthcare providers.

ENTIRE SERIES

All 5 Modules + Medical Terminology

Early registration fees available through January 2, 2020.

FEES \$900.00 per person
\$864.00 for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, or Public School Systems; or Students

CREDIT 40.5 Contact Hours and 4.2 CEUs

AGENDA (SAME FOR ALL CLASSES)

- 8:00–8:30** Registration/Check-in and Light Breakfast (*provided*)
- 8:30–12:00** Education session, with one 15-minute break
- 12:00–1:00** Lunch (*on your own*)
- 1:00–4:45** Education session, with one 15-minute break
- 4:45** Class Adjourn

MAHEC assumes permission to use audio, video and still images from this program for promotional and educational purposes. Please speak with a staff member if you have any concerns.

FACULTY

Gulnara Akbarova, MA, is an interpreter for the WCMS Interpreter Network (WIN) and has interpreted in a variety of health and other settings since 1993, provided translations in a variety of fields, and is fluent in three languages. She has a Master's Degree in Languages from the University of Foreign Languages in Azerbaijan. Mrs. Akbarova is a licensed interpreter trainer by Cross-Cultural Communications, LLC (CCC). She is currently Board Director of the National Board for Certification of Medical Interpreters (NBCMI).

DIRECTIONS

MAHEC Mary C. Nesbitt Biltmore Campus
121 Hendersonville Road, Asheville, NC 28803

From I-40 E: Take Exit 50; turn left on Hendersonville Rd.
From I-40 W: Take Exit 50B; merge on Hendersonville Rd.

At the first light, turn left into the DoubleTree Hotel complex. Turn left (away from the hotel). You will see a steep driveway on your right. Turn right and go up that driveway to the MAHEC Biltmore Campus.

From 19-23 (I-26): Take 240 East to Exit 5B (Charlotte Street). Exit right onto Charlotte Street. At the 4th light, make a left onto Biltmore Avenue. Proceed through 8 traffic lights. At the 9th light, turn right into the DoubleTree Hotel complex. Turn left (away from the hotel). You will see a steep driveway on your right. Turn right and go up that driveway to the MAHEC Biltmore Campus.

HAVE A QUESTION?

Contact the Program Planner

Rosalyn Wasserman, PT, DPT

rosalyn.wasserman@mahec.net or 828-257-4437



Special Services

828-257-4485

REGISTRATION INFORMATION

828-257-4475

FAX REGISTRATION

828-257-4768

ONLINE REGISTRATION

www.mahec.net/cpd

EMAIL

registration@mahec.net

MAIL

MAHEC Registration
121 Hendersonville Road, Asheville, NC 28803

CREDITS

CEUs: Mountain Area Health Education Center (MAHEC) designates this live continuing education activity as meeting the criteria for **0.7 CEUs per day** as established by the National Task Force on the Continuing Education Unit.

Contact Hours: Mountain Area Health Education Center (MAHEC) designates this live continuing education activity as meeting the criteria for **6.75 contact hours per day**.

REGISTRATION

Registration for Modules 1 & 2 must be received by January 2, 2020 so that the series manual (included in the fees) can be ordered in time. No late registrations will be accepted. The registration fee includes administrative costs, educational materials, a light breakfast, and refreshments. Lunch is on your own.

The early registration deadline for Modules 3 & 4 is January 30, 2020. If your registration is received after the deadline, the total fee will be the registration fee + \$15.00. The registration fee includes administrative costs, educational materials, a light breakfast, and refreshments. Lunch is on your own.

The early registration deadline for Module 5 is February 13, 2020. If your registration is received after the deadline, the total fee will be the registration fee + \$15.00. The registration fee includes administrative costs, educational materials, a light breakfast, and refreshments. Lunch is on your own.

Registration for the Medical Terminology class must be received by February 7, 2020 so that the medical terminology book (included in the fees) can be ordered in time. No late registrations will be accepted. The registration fee includes administrative costs, educational materials, a light breakfast, and refreshments. Lunch is on your own.

POLICIES

MAHEC has a pay-up-front policy for all CE programs. The only exceptions will be for pre-approved programs where an individual payment plan is appropriate. Registrations received without accompanying payment will not be processed and participants who have not paid the course fee will not be admitted into the program.

Unless otherwise noted in course materials, the following cancellation policy applies to all programs:

- Cancellations must be in writing (via fax, email, or mail)
- Cancellations received more than 2 weeks prior to the event will receive 100% refund
- Cancellations received between two weeks and two full business days prior to the first day of the event are refunded at 70% of the registration fee subject to a minimum \$25 cancellation fee
- No refunds or credits will be given for cancellations received less than 2 full business days prior to the event
- No vouchers will be issued in lieu of a refund
- Transfers/substitute(s) are welcome (please notify us in advance of the program)



Stay connected! Follow us on Facebook: @MAHECED



Winter 2020



CCC INTERPRETER SERIES

MODULES 1&2: JAN 16-17, 2020

MODULES 3&4: FEB 6-7, 2020

MODULE 5: FEBRUARY 20, 2020

**MEDICAL INTERPRETATION
& MEDICAL TERMINOLOGY
(related class):
FEBRUARY 21, 2020**



Updated contact information.

NAME _____

CREDENTIALS _____

SOCIAL SECURITY # XXX-XX-____ (last 4 digits required)

OCCUPATION _____

EMAIL ADDRESS _____

HOME ADDRESS _____

CITY _____ **STATE** _____ **ZIP** _____

HOME COUNTY _____

HOME # _____ **WORK #** _____

EMPLOYER _____

DEPARTMENT _____

EMPLOYER'S ADDRESS _____

CITY _____ **STATE** _____ **ZIP** _____

WORK COUNTY _____

Program announcements will be sent to your email unless you opt out from receiving MAHEC emails. We never share our mailing lists.

Please remove my name from the MAHEC mailing list.

Full payment must accompany all submitted registrations unless a payment plan has been approved in advance. Registrations received without accompanying payment will not be processed.

Check is enclosed Credit card information provided

Visa MasterCard Discover Card American Express

ACCOUNT # _____

EXP ____ / ____ **CODE ON BACK OF CARD** _____ (3 digits)

NAME ON CARD _____

SIGNATURE _____

Send completed registration form to:
MAHEC Registration
121 Hendersonville Road, Asheville, NC 28803

20AH004/60912
20AH005/60960
20AH006/60968
20AH007/60969

Fax registration form to: 828-257-4768

MODULES 1 & 2 | JANUARY 16-17, 2020
Introduction to Professional Medical Interpretation; Ethics & Standards; Interpreting Protocols and Skills

\$305.00 / person

\$280.00 for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, or Public School Systems; or Students

Registration must be received by 1/2/2020 so that the series manual (included in the fees) can be ordered in time.

MODULES 3 & 4 | FEBRUARY 6-7, 2020
Medical Interpretation: Cultural Awareness; Unconscious Bias; Strategic Mediation; Professional Identity; Medical-Legal Interpretation

\$265.00 / person → **\$280.00** / person (after 1/30/2020)

\$240.00 for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, or Public School Systems; or Students → **\$255.00** (after 1/30/2020)

MODULE 5 | FEBRUARY 20, 2020
Medical Interpretation: Standards of Practice; Advocacy; Professional Development and Self-care; Final Series Participant Assessment

\$190.00 / person → **\$205.00** / person (after 2/13/2020)

\$172.00 for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, or Public School Systems; or Students → **\$187.00** (after 2/13/2020)

FEBRUARY 21, 2020
Medical Interpretation and Medical Terminology (any language pairing); Participant Assessment

\$240.00 / person

\$220.00 for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, or Public School Systems; or Students

Registration must be received by 2/7/2020 so that the medical terminology book (included in the fees) can be ordered in time.

ENTIRE SERIES: Six classes, including Medical Terminology

\$900.00 / person → **\$925.00** / person (after 1/2/2020)

\$864.00 for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, or Public School Systems; or Students → **\$889.00** (after 1/2/2020)

TOTAL \$ _____